



**Ein Verein
will wachsen**

BW Gençlerbirliği ist offen für alle Kinder

**Fluch und
Segen zugleich**

Schule kann nicht mehr aufnehmen

Mein Büchskesken!
Kannze gezz kaufen!*

EDDA MINCK

Bissitage, Eure Oma Berti



Illustration:
www.helgejepsen.de

VERLAG MiKa

*Ab 8. November erhältlich zum Preis von 4,95 € - Gukkze auffe Seite 18 inne VorOrt.

Inhaltsverzeichnis

Aktuelles vor Ort	
Zukunft des alten Kiosk offen	Seite 4
Schnee in den Garten	Seite 5
Sicherheit für sich selbst	Seite 17
Neues Heim für Thespis	Seite 17
Thema vor Ort	
„Wir sind offen für alle Kinder“	Seite 6/7
Neue Grundstücke für Familien	Seite 11
Bildung vor Ort	
Fluch und Segen zugleich	Seite 8
Anmeldezahlen stabil	Seite 9
Wirtschaft vor Ort	
Keine Party, aber große Tombola	Seite 12
Menschen vor Ort	
In Weitmar startet VfL-Stürmer ins Leben	Seite 15
Gottesdienste	Seite 14
Apotheken Notdienste	Seite 11
Rätsel	Seite 16
Sudoku	Seite 17
Klatschkasten	Seite 18
Termine vor Ort	Seite 19-22
Oma Berti	Seite 23
Impressum	Seite 23

Vorwort

Liebe Weitmarer und Eppendorfer,

gehören Sie eigentlich auch zu denjenigen, die VorOrt... zuerst von hinten lesen? Also mit der Kolumne von Oma Berti anfangen? Wenn ja, dann haben wir eine gute Nachricht für Sie: Oma Berti gibt es jetzt auch als Taschenbuch.

24 Geschichten aus der VorOrt-Kolumne „Fragen Sie Oma Berti“ haben wir zusammengefasst und unter dem Titel „Bissitage, eure Oma Berti“ auch eine Reihe neuer Geschichten erstmals veröffentlicht.

Mit Beginn der ersten VorOrt-Ausgabe, seit Mai 2010 beantwortet die Kiosk-Betreiberin Ihre Fragen, geht alltägliche Probleme und aktuelle Themen mit einer gehörigen Portion Humor an – immer gerade heraus.

Wo Sie das Taschenbuch ab dem 8. November kaufen können, steht in der neusten VorOrt-Ausgabe – ebenso wie viele weitere interessante Themen und Nachrichten aus Weitmar und Eppendorf.

Wir sehen uns „VorOrt“.
Herzlichst

K. Kamp Michael Hinz



Kaspar Kamp

Michael Hinz

PASST IHRE IMMOBILIE NOCH ZU IHREM LEBEN?

- Sie möchten sich verändern?
- Sie denken über einen möglichen Verkauf nach?
- Erzielen Sie den besten Preis!
- Ersparen Sie sich unnötige Besichtigungstermine!
- Gehen Sie kein Risiko ein!

... junge Arztfamilie mit Baby möchte Geld sicher anlegen und sucht ein gepflegtes Einfamilienhaus in guter Lage im Bochumer Süden

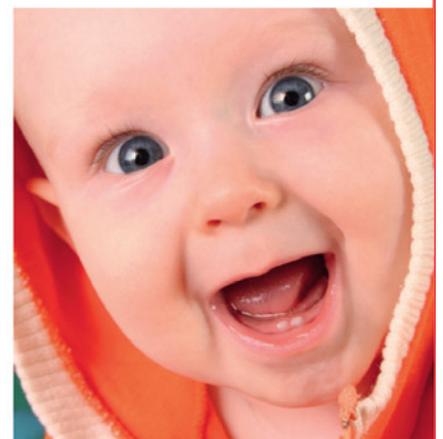
RUFEN SIE UNS UNVERBINDLICH AN!

Tel. 0234 325 87-0



Gerdt Menne
Immobilien
e.K.

IN BOCHUM ZUHAUSE



GERDT MENNE Immobilien e.K. seit 20 Jahren Ihr Experte vor Ort

Aktuelles vor Ort

Zukunft des alten Kiosks offen

Nach Anwohnerprotesten räumte Pächter auf – Noch keine Genehmigung

Der alte Kiosk ist nicht mehr da, an der Hattinger Straße/Ecke Vorm Kiwitt. Und was jetzt dort passiert, rief die Anwohner auf den Plan: „Unser Wohnumfeld wird verschandelt“, beschwerten sie sich. Was war passiert? Seit 1936 ist das Gebäude auf dem Grundstück in Besitz der Familie Dumschat. Das Grundstück selber hat die Stadt verpachtet. Über 70 Jahre wurde dort ein Kiosk betrieben – „erst von

meiner Großmutter, dann von meiner Mutter“, erklärte Volker Dumschat, der im Sauerland wohnt und vor 2 ½ Jahren die Erbfolge angetreten hatte. Vor einiger Zeit hat er das Gebäude an Niyazi Güner vermietet, der dort einen besonderen

Imbiss betreiben wollte. Es wurden Bauanträge gestellt und bereits gebaut. Weil die Genehmigungen aber nicht erteilt wurden, blieb der Umbau stecken. Ein alter Imbisswagen stand davor, es sammelte sich immer mehr Müll an. Was die Anwohner auf den Plan rief, die sich letztlich an die Politik und die Verwaltung wandten. Dirk Marten von der Bezirksvertretung Weitmar schaltete sich ein, auch die

Stadt wurde aktiv. Inzwischen ist das Grundstück aufgeräumt, die Zukunft des Gebäudes



Über 70 Jahre wurde dort ein Kiosk betrieben...



... jetzt ist dort eine halbfertige Baustelle.

allerdings offen: „Ich möchte gerne, dass dort etwas weiter betrieben wird“, meinte Hauseigentümer Dumschat. Doch was – das steht in den Sternen.

Das größte und schönste Kinderschuh-Angebot

weit - mittel - schmal

ganz in Ihrer Nähe



Unser Fachpersonal berät Sie gerne !!

Mittelstraße 49
45549 Haßlinghausen
☎ 0 23 39-57 58

Schuhmode GELLER
www.schuhmodegeller.de

Gutenbergstraße 2
45549 Sprockhövel
☎ 0 23 24 - 68 67 90

Aktuelles vor Ort

Schnee in den Garten

Vorbereitung für den Winter – USB plant neu

Der nächste Winter kommt bestimmt – eigentlich steht er quasi schon vor der Tür. Und nach den teilweise chaotischen Verhältnissen im letzten Jahr haben die Verantwortlichen vorgesorgt. Allen voran der Umweltservice Bochum, dessen Mitarbeiter bis an die Belastungsgrenzen und darüber hinaus gefordert waren. 18 Stunden Einsatz am Stück, streuen, räumen und wieder streuen – in Zukunft wird das (hoffentlich) so auf die Mitarbeiter des USB nicht mehr zukommen.

Die Reviere wurden neu geordnet, zwei gleich an einen lokalen Baubetrieb vergeben. Außerdem wurden zwei neue Kehmaschinen

angeschafft, die die Radwege, öffentliche Plätze und Behindertenparkplätze schnee- und eisfrei halten sollen. Die Fahrzeuge sind statt mit einem Schneepflug mit einem neuen Bürstensystem ausgestattet,

das das Räumergebnis erheblich verbessern soll.

Außerdem hat der USB in Kooperation mit den Nachbargemeinden die Salzvorräte aufgestockt. Insgesamt stehen jetzt 3000 Tonnen zur Verfügung, weitere 1000 t liegen auf Abruf bereit.

Aber der beste Räumdienst nutzt wenig, wenn die Schneemassen auf den Straßen ein Durchkommen fast unmöglich machen. Und da ist jeder Einzelne angesprochen. Denn nach der Bestimmung der Straßenreinigung ist der Schnee bei der Gehwegräumung so auf dem Fahrbahnrand zu lagern, dass der Verkehr (und damit der ruhende gemeint) nicht behindert wird.

Nach den Erfahrungen der letzten beiden Jahren ist es auch ratsam, den Schnee statt auf der Straße in den Vorgärten zu lagern. Die zugeschaukelten Au-

Webo Motorgeräte GmbH Hattinger Str. 386a 44795 Bochum Telefax (02 34) 79 52 02  79 90 99 www.webo-motorgeraete.de www.rasen-roboter-bochum.de	  RASENMÄHER
	 MOTORSÄGEN



Hermann Frieg hat die Leitung.

tos und Parkplätze sind schließlich noch in guter Erinnerung. Eine gesetzliche Vorschrift darüber gibt es zwar nicht, es wird aber von Stadt und USB empfohlen. Schnee vom Privatgrundstück darf sogar nicht auf den öffentlichen Gehweg oder die Fahrbahn geschafft werden. Für das Streuen von Privatpersonen gibt es gesetzliche Regelungen: Auf öffentlichen Gehwegen in Bochum gilt mit Rücksicht auf Tiere und Pflanzen ein Streuverbot. Ausnahmen sind gefährliche Gehwegstellen, wie Treppen, Brücken und steile Gefällstrecken. Als Streumittel sollten Granulat und Asche zum Einsatz kommen.

Der Umweltservice Bochum wird ab Anfang November im Internet die aktuellen Wetterdaten veröffentlichen. Außerdem wird ein Servicekalender angeboten, in dem jeder einsehen kann, zu welcher Reinigungs-kategorie bzw. Streustufe seine Straße gehört.

Meldung

Erster Spatenstich

Nach fast dreijähriger Planungszeit fand am 19. Oktober der erste Spatenstich für das neue Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Eppendorf statt. Künftig werden sich die Löscheinheit Eppendorf und die Kollegen aus Höntrop die 850 qm Fläche an der Höntroper Straße teilen.

„Wir freuen uns sehr, dass es mit dem Bau endlich losgeht und wir hoffentlich in einem Jahr den Neubau beziehen werden können. Es wird kein Luxusbau, lediglich ein dem Stand der Technik entsprechendes Feuerwehrhaus“, sagte Eppendorfs Löschgruppenführer Christian Klaka. Die Baukosten in Höhe von 1,3 Millionen Euro trägt die Stadt.



Kohlenstraße 15
 44795 Bochum
 Tel: 0234 | 943 920
info@mohr-maler.de
www.mohr-maler.de



 **GERHARD Mohr**
MALERWERKSTÄTTEN

Malerarbeiten aller Art
Fassadendämmung
Betonsanierung
Spritzlackierungen
Glaserarbeiten

Thema vor Ort

„Wir sind offen für alle Kinder“

Fußballverein Blau-Weiß Weimar Gençlerbirliği baut an der Landwehr eine Jugendabteilung auf

Er hat klein angefangen und will Großes erreichen: Mehmet Duran Malkoc ist auf den Fußballplätzen in Weimar und Eppendorf bestens bekannt.

jetzt auch mit „Blau-Weiß Weimar Gençlerbirliği“ erreichen. Im letzten Jahr hat er mit einer eigenen Jugendabteilung ins Leben gerufen. Als er dafür eine

wie ergab sich die Gelegenheit, umzuziehen. Die SG Preußen Ehrenfeld, früher mal ein Traditionsverein, jetzt aber nur noch überlebensfähig nach der Fusi-

gilt sein ganzes Engagement. Und nicht nur seins.

Die Stimmung beim Training ist locker, die Mütter und Väter der 30 Kinder im Alter von

Immer, wenn er einen kleinen Fußballer sieht, sei es auf dem Platz oder auf der Straße, überreicht er seine Visitenkarte. Mehmet Malkoc, 40 Jahre jung, und das, was man heutzutage einen Deutschen mit Migrationshintergrund nennt, ist Jugendleiter. In einem Verein, der früher nicht unbedingt den besten Ruf hatte. Das ist aber schon viele Jahre her und Malkoc denkt nicht unbedingt gerne an die Zeiten zurück, als er als eines der Gründungsmitglieder von „Gençlerbirliği“ irgendwann einmal „die Schnauze voll hatte“ und die Brocken hinwarf.

Inzwischen ist nicht nur viel Wasser am Bosphorus, sondern auch die Ruhr hinuntergeflossen – dort, wo der studierte Betriebswirt seine Heimat sieht. Als Bezirksleiter von „Haribo“ hat er es beruflich zu etwas gebracht – und das möchte er

Heimat suchte, „wurden wir von der Stadt erst mal auf den Platz am Schulzentrum Querenburg geschickt“. Abgeschoben, will er nicht sagen, aber irgendwann war es so. Malkoc hat nicht locker gelassen, „schließlich wohne und lebe ich doch mitten in Weimar“, und irgend-

on mit TuS Griesenbruch, zog von der Landwehr an die Essener Straße. Und genau dort hat BW Weimar Gençlerbirliği jetzt seine neue Spielstätte gefunden.

„Gençlerbirliği“ heißt übrigens auf türkisch „Jugendvereinigung“ – und allen Jugendlichen

drei bis sieben können ihre türkische Abstammung nicht leugnen. Aber hier gibt es keinen, der der Sprache der neuen Heimat nicht akzentfrei mächtig ist. Und beileibe ist es nicht so, dass ein bestimmtes Klientel nur unter sich sein will: „Wir sind offen für alle Kinder“, sagte Malkoc und verweist auf Ulrike Endres. Das ist die Mutter von den Zwillingen Sascha und Marvin. Die beiden kicken seit einiger Zeit als einzige deutschstämmige Kinder in dem Verein und fühlen sich pudelwohl.

„Wir wurden hier prima aufgenommen“, erzählte Endres, und schilderte ein wenig von ihren ersten Eindrücken. „Uns gefällt es hier gut. Die Menschen sind sehr, sehr offen. Das gilt genauso für die Frauen, ob sie nun ein Kopftuch tragen, oder auch nicht.“ Was besonders wichtig



Fußball verbindet auch bei den Jüngsten: Einige Mini-Kicker von BW Gençlerbirliği.

Zur alten Post



„La Posta“

Mo. Ruhetag
Di./Mi./Do. von 17-24 Uhr (Küche bis 22 Uhr)
Fr. und Sa. von 17-1 Uhr (Küche bis 23 Uhr)
Sonntags und Feiertags ab 11.30 Uhr geöffnet

www.la-posta.de

Hattinger Straße 846 · 44879 Bochum-Linden · Tel. 02 34 - 546 44 32

Mord a la Card

Die nächsten Termine unserer Krimi-Dinner-Reihe inkl. eines 3-Gänge-Menues an diesen Terminen:

So. 13.11.11 · So. 11.12.11 · So. 08.01.12
weitere Termine folgen

Bitte schon vormerken

Weihnachten und Silvester
haben wir für Sie geöffnet.

An beiden Weihnachtsfeiertagen sind wir bereits ab Mittags für unsere Gäste da.
Silvester dürfen Sie sich auf ein leckeres Buffet freuen.
Vorankündigung empfohlen.

Familien- und Krankenpflege Bochum



8 x in Bochum

Gründungsmitglied des Palliativnetz Bochum

- Pflege
- Betreutes Wohnen
- Service

Wir sind seit über 40 Jahren gemeinnützig in der ambulanten Pflege tätig. Ergänzend zur Pflege bieten wir eine große Anzahl an Dienstleistungen für Sie an. Wir beraten Sie gerne kostenlos. Wir sind Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen.

Sie finden uns an folgenden Standorten:
Bochum-Mitte · Bo-Weitmar · Bo-Langendreer · Bo-Wattenscheid · Am Bergmannsheil · Beratungsbüro Feldsieperstr. · Beratungsbüro Dorstenerstr. · Beratungsbüro Düppelstr.

Wir beraten Sie kompetent, umfassend und selbstverständlich kostenlos.
Tel.: 0800 - 307 96 00

... eine Spur persönlicher!

Thema vor Ort

sei: „Meine Kinder sind hier voll integriert.“

Die gute Vereinsarbeit des noch jungen Vereins zeigt sich auch im Umfeld. Zwei Contai-

Grundfläche, der in Eigenarbeit „nutzbar“ gemacht wurde: Es gibt Strom, Heizung, eine kleine Theke, wo es neben Süßigkeiten auch Waffeln, Tee und andere

Leckereien gibt, sowie schon einen kleinen Shop mit Vereinsutensilien. „Das Waffelrezept“ verrät Malkoc, „das habe ich mir von der Familie Eichholz besorgt, die die Waffeln früher immer bei Weimar 45 gebacken haben.“

30 Kinder gehören dem jungen Verein bisher an, gespielt wird bei den Mini-Kickern und der F-Jugend.

ner bilden das Herzstück des „Vereinsheims“, einer davon ist ein vierfacher mit 90 qm

„Bisher wird das alles noch auf zwei, drei Schultern getragen“, meinte Malkoc, wovon seine

Schulter die breiteste zu sein scheint. Er besorgt Sponsoren, organisiert die Verschönerungsarbeiten und ist neben seiner Leiterfunktion so etwas wie der Zuständige für alles. „Die Strukturen müssen noch wachsen“, sagte er und schilderte in seiner freundlichen Art auch gleich einen weiteren Vorzug seines Klubs: „Bei uns kostet die Mitgliedschaft nur 50 Euro im Jahr.“

Immerhin, im Kreis Bochum ist Gençlerbirliği schon lange nicht mehr negativ aufgefallen. Die Zeiten, wo die Seniorenmannschaft zum Zwangsabstieg verdonnert wurde, weil das Schiedsrichtersoll nicht erfüllt wurde, sind längst vorbei. „Wir haben heute sogar ein Übersoll an Schiedsrichtern“, sagte Malkoc nicht ohne Stolz, und wahrscheinlich würde zwei Stunden später selbst das karge Gras auf dem Platz an der Landwehr wieder schneller wachsen, wenn Malkocs Überzeugungskraft auch auf die Natur wirken würde.



Jugendleiter Mehmet Duran Malkoc.

BODENA
STUDIO FÜR GUTEN BODEN

Parkett
Kork
Teppichboden
Laminat
PVC & CV
Kokos & Sisal
Linoleum
Bodenbeschichtung
Verlegeservice
Renovierung

Hattinger Str. 769 | 44879 Bochum
Tel >> 0234 497323 Fax >> 0234 413582
Aktuelle Angebote >> www.bodena.de

Kontakt

BW Weimar Gençlerbirgili
An der Landwehr 72
Jugendleiter:
Mehmet Duran Malkoc
Tel. 0163/7004541
www.Genclerbirligi-bochum.de



KOSTENLOS

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie in unserem Markt eine 1,0l Glasflasche Gerolsteiner Mineralwasser (Einzulösen vom 29.10. bis 5.11.2011)

Pro Person wird nur ein Gutschein eingelöst!
Nur solange der Vorrat reicht!

Frisch und freundlich. Immer in Ihrer Nähe!

LENK BO-Eppendorf
Am Thie 9

REWE

Bildung vor Ort

Fluch und Segen zugleich

Matthias-Claudius-Gesamtschule kann nicht alle Schüler aufnehmen – Info-Abend am 9. November

Seit 25 Jahren gibt es in Weitmar-Mitte die Matthias-Claudius-Schule. Eine private Gesamtschule, die seit ehemals das umsetzt, was heute unter dem Modewort „Inklusion“ in aller Munde ist: das gemeinsame Lernen von behinderten und nicht-behindernden Schülern. In diesen Tagen läuft die Anmeldefrist ab (30. November), und es wird wieder so sein, wie in den Vorjahren: Viele wollen dorthin, nur wenige können.

Abgesehen davon, dass die Schule in privater Trägerschaft ist, hat ihr das den Ruf einer elitären Bildungseinrichtung eingebracht. Die MCS ist zwar eine vom Land NRW anerkannte Schule, wird allerdings nur zu 87 % bezuschusst. Die restlichen 13 % muss der Träger der Schule aufbringen und der erwartet, dass diejenigen

geben, aber die tatsächliche Zahl schrumpft schnell. Denn die Schüler der MCS-Grundschule haben Vorrecht, Geschwisterkinder sowie auch die Lehrkinder. „Tatsächlich sind nur um die 50 Plätze zu vergeben“, so Osthoff. Da jede Klasse zudem den gleichen Anteil Mädchen und Jungen haben soll, schränkt sich das Angebot wieder ein. Trotzdem gibt es jedes Jahr in der Regel 250 Eltern, die ihr Kind gerne an der Weitmarer Straße 115 lernen sehen möchten. Nicht nur gut Betuchte haben Chancen, sondern auch Menschen mit weniger Mitteln. „Wir haben auch Hartz IV-Empfänger dabei“, erklärte Osthoff. „Wer zu uns kommt, muss sich die Schule nicht leisten können, sondern leisten wollen.“ Was auch bedeutet: Einer der Grundpfeiler ist die



Stefan Osthoff in der Bibliothek der Matthias-Claudius-Gesamtschule, die allein die Eltern aufgebaut haben.

Mitarbeit der Eltern, die auch eingefordert wird.

Sei es bei Projekten oder bei der täglichen Essensausgabe in der Mensa, „jeder muss sich irgendwo einbringen.“ Wie genau das alles an der Matthias-Claudius-Schule abläuft, darüber können sich interessierte Eltern am Mittwoch, 9. November, ab 20 Uhr im Forum der Schule selber informieren. Die Chance, dass die Kinder auch genommen werden, ist klein. Aber wegen der Kapazitäten der MCS auch nachvollziehbar.

„Das ist für uns Fluch und Segen zugleich“, bedauert auch

Osthoff, nicht alle Schülerinnen und Schüler aufnehmen zu können.

Mein Traumbad aus einer Hand



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Sanitär Heizung Elektro 24 Std.-Service



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Eltern, die das können, diesen Teil übernehmen. Aktuell sind das 130 Euro pro Monat.

Aber nicht nur die Klassenstärke von maximal 26 Schülern, die gute Ausstattung und das Zwei-Lehrer-Prinzip – auch das pädagogische Konzept sorgt dafür, dass es viel mehr Anmeldungen gibt, als die Schule jährlich aufnehmen kann. „Wir sagen immer“, so Stefan Osthoff, didaktischer Leiter der Schule: „Wenn das Herz brennt, soll es jeder probieren. Aber jeder sollte sich zeitgleich nach Alternativen umschaun.“

Zwar sind 104 Plätze zu ver-

Vitasprint – Trinkampullen 30 Stk.

Ihre Kur für zuhause, mit Vitasprint werden Sie fit! **nur 39,99€** statt 49,98 €

Unser Angebot für November 2011:



HÖKE'S APOTHEKE SANITÄTSHAUS WEITMAR
Gesundheit erleben
Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weitmar
Telefon 02 34.431 421

ALTE APOTHEKE WEITMAR
Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weitmar
Telefon 02 34.431 421

„Gesund werden und bleiben“ der neue Gesundheitsratgeber jetzt GRATIS bei uns, schauen Sie doch einfach mal vorbei.

Bildung vor Ort

Anmeldezahlen stabil

Grundschulen mit zwei Klassen

Eigentlich hätten die Anmeldezahlen für die Grundschulen in Weitmar und Eppendorf schon vorliegen müssen, aber gut 20 Prozent der Eltern haben ihre Kinder noch nicht angemeldet. „Wir mussten deshalb die Fristen verlängern“, sagte Schulamtsleiter Ulrich Wiking.



Die Anmeldezahlen sind gering rückläufig.

Klar ist bisher folgendes: Die Zahlen der Anmeldungen sind zwar gering rückläufig, aber an allen Schulen recht stabil. So wie in Weitmar-Mark, wo die

Neuling- und die Natoprschule jeweils zwei Klassen bilden können. Ähnlich verhält sich die Situation in Eppendorf, wo an der Ruhrstraße 30 und 150 jeweils zweizügig Erste Klassen eingerichtet werden können. Einzig die Brüder Grimm Schule als Teilstandort für sprachbe-

hinderte Kinder muss sich auf Veränderungen einrichten: Der Teilstandort (derzeit noch 64 Kinder) läuft aus, die neuen Anmeldungen werden dem Hauptstandort Drusenbergschule zugeführt.

Noch unklar ist die Situation des Teilstandortes Schule an der Brantropstraße. Zwar hat Direktor Mario Zappala vom Hauptstandort Sonnenschule



Heizöl

Tel.: 023 02/91 42 50

Witten • Liegnitzer Straße 42

ANKE - ALEXANDRA

HILLEMANN

Steuerberaterin
Diplom-Betriebswirtin

Heintzmannsheide 11a • 44797 Bochum

Tel.: (02 34) 46 14 88 • Fax: (02 34) 3 38 61 05

www.steuerberatung-hillemann.de

bisher über 60 Anmeldungen, doch ob die zwei Ersten Klassen allein an der Sonnenschule gebildet werden oder auch eine Klasse an der Brantropstraße, ist noch offen. „Ich muss das genau überprüfen“, sagte Zappala. Nach den Herbstferien

wird es mehr Klarheit geben. Sicher scheint, dass die leerstehenden Räumlichkeiten an der Brantropstraße demnächst von der Stadt genutzt werden – es liegt eine Anfrage des Jugendamtes vor, dorthin Verwaltungsstellen auszugliedern.

Apotheken-Notdienste

1. November Bahnhof-Apotheke, Höntrop, Höntroper Straße 46
02327-50 28 8

2. November Känguruh-Apotheke, Wattenscheid, Am Wall 19-35
02327-85 71 9

3. November Fortuna-Apotheke, Wasserstraße 120, 0234-93 88 80

4. November Apotheke im real, Westenfeld, Ottostraße 40-43
02327-54 45 0

5. November Kemnader-Apotheke, Weitmar, Kemnader Straße 3
0234-47 35 35

6. November Höke's-Apotheke Stiepel, Kemnader Straße 316
0234-33 82 03 0

Löwen-Apotheke, Voedestraße 69-71, 02327-20 08 02

7. November Mark-Apotheke, Weitmar, Karl-Friedrich-Straße 123
0234-47 01 12

8. November Delphin-Apotheke, Weitmar, Markstraße 402
0234-47 23 06

Glückauf Apotheke, Wattenscheider Hellweg 94, 02327-5 36 34

9. November Apotheke Zum Kesterkamp, Linden, Hattinger Str. 858,
0234-49 58 44

10. November Hubertus-Apotheke, Wattenscheid, Hüller Straße 92
02327-82 13 1

Ruhrland-Apotheke, Kemnader Straße 330, 0234-79 78 22

11. November pampusapotheke am Denkmal, Eppendorf, Im Kattenhagen 11, 02327-73 43 7

12. November Neue Apotheke, Wattenscheid, Oststraße 4-6
02327-20 09 45

13. November Höke's Alte Apotheke, Weitmar, Hattinger Straße 334
0234-43 14 21

14. November Marien-Apotheke, Wattenscheid, Marienstraße 2
02327-10 63 1

Drusenberg-Apotheke, Drusenbergstraße 59, 0234-31 31 15

Glückauf Apotheke, Wattenscheider Hellweg 94, 02327-5 36 34

15. November Stern-Apotheke, Wiemelhausen, Brenscheder Str. 47
0234-73 96 4

Gertrudis-Apotheke, Alter Amrk 1
02327-30 31 91

16. November Bären-Apotheke, Weitmar, Hattinger Straße 243
0234-43 00 24

Barbara-Apotheke, Krayer Straße 3
02327-3 13 79

17. November Sonnen-Apotheke, Eppendorf, Gartenstraße 112
02327-71 55 5

18. November St. Martin-Apotheke, Wiemelhausen, Wiemelhauser Straße 211 a,
0234-32 50 36 3

19. November Kosmos-Apotheke, Hattinger Straße 245
0234-43 46 51

20. November Westfalen-Apotheke, Königsallee 6-8, 0234-33 71 65

21. November Apotheke zwischen den Kirchen, Hattinger Straße 794
0234-49 41 87

22. November Ruhr-Apotheke, Wittenerstraße 227, 0234-3 59 32

23. November Turm-Apotheke, Linden, Hattinger Straße 825
0234-49 57 76

24. November Andreas-Apotheke, Oberdahlhausen, Hasenwinkler Straße 204,
0234-49 25 45

Merkur-Apotheke, Oststraße 44
02327- 8 88 68

25. November Kirchviertel-Apotheke, Wiemelhausen, Brenscheder Straße 50,
0234-76 59 7

Apotheke am Alten Markt, Weststraße 1
02327-8 71 73

26. November Bahnhof-Apotheke, Höntrop, Höntroper Straße 46
02327-50 28 8

27. November Känguruh-Apotheke, Wattenscheid, Am Wall 19-35
02327-85 71 9

28. November Fortuna-Apotheke, Wasserstraße 120, 0234-93 88 80

29. November Apotheke im real, Westenfeld, Ottostraße 40-43
02327-54 45 0

30. November Kemnader-Apotheke, Weitmar, Kemnader Straße 3
0234-47 35 35

Wir von der

Elsa-Brändström-Str.

Vom Azubi zum Chef

Als Christian Ochs 1997 in der Firma AGON Werkzeuge und Wälzlager GmbH seine Ausbildung zum Groß- und Außenhandelskaufmann antrat, hatte er zunächst nur seinen erfolgreichen Berufsabschluss im Kopf. Doch 14 Jahre später denkt der 33-Jährige in ganz anderen Dimensionen. Seit 2008 gehört Christian Ochs der Betrieb an der Elsa-Brändström-Straße 58.

Gemeinsam mit seinem Partner Hans-Jürgen Spritulle (53) hat der ehemalige Azubi den Betrieb von Ulrich Radatz übernommen. „Wir haben einen kerngesunden Betrieb bekommen und wussten genau, worauf wir uns einlassen. Wir sind nicht ins kalte Wasser gesprungen“, sagte Hans-Jürgen Spritulle, der 1994 bei AGON anfang und seit 1998 Prokurist war.

Der Unternehmensgründer ist im Alter von 55 Jahren freiwillig gegangen, doch der gute Service und das umfangreiche Angebot des Werkzeugspezialisten sind geblieben. Industrie- und Handwerksbetriebe vertrauen seit Jahren auf die Fachleute von der Elsa-Brändström-Straße. „Und eben jeder Heimwerker, der Wert auf Qualität legt“, sagte Christian Ochs.

Auf 200 qm Verkaufsfläche wird jedes erdenkliche Arbeitsgerät angeboten: Von der Bohrmaschine über den Akkuschrauber bis hin zum Winkelschleifer oder Schrauben und Muttern in allen DIN- und ISO-Bereichen sowie Kugellager in allen Größen und sogar Schutzkleidung. „Was Industrie und Handwerk brauchen, das liefern wir“, erklärte Hans-Jürgen Spritulle.

Neben seinem Angebot zeichnet das AGON-Team das Fachwissen der 20 Mitarbeiter und drei Auszubildenden aus. „Er hatte den Hammer in der Hand, hat mit dem Winkelschleifer gearbeitet und kennt sich mit Werkzeugen nicht nur theoretisch aus“, sagte Christian Ochs über seinen Partner Hans-Jürgen Spritulle, einem gelernten Maschinenschlosser und Industriekaufmann. „Technisches Wissen ist zwingende Voraussetzung für unsere Mitarbeiter“, betonte Christian Ochs.



Die Werkzeug-Experten: Hans-Jürgen Spritulle und Christian Ochs (re.).

AGON Werkzeuge und Wälzlager GmbH
Elsa-Brändström-Straße 56
44795 Bochum
Telefon: 0234 – 94 33 90
www.agon-bochum.de
Öffnungszeiten:
Mo bis Do: 6.00 – 17.00 Uhr
Fr: 6.00 – 14.30 Uhr
Sa: 9.00 – 12.00 Uhr

150 AUTOS STÄNDIG ZUR AUSWAHL!
 dirksmeyer & venne
automobilcenter weitmar
 elsa-brändström-str. 31 bochum
 t 0234 43 10 10 ac-weitmar.de

Industrie- und Handwerksbedarf

 Elsa-Brändström-Str. 58
 44795 Bochum - Weitmar
 Telefon (0234) 9 43 39 - 0
 Telefax (02 34) 9 43 39 - 39
 E-Mail info@agon-bochum.de
 www.agon-bochum.de
 • Werkzeuge und Maschinen
 • Befestigungstechnik
 • Wälzlager

Lackier-Center Kammer OHG
 Meisterbetrieb

 ■ KFZ-Lackierung
 ■ Unfallinstandsetzung
 ■ Möbel- und Küchenlackierung
 Inh. Gerhard Antenbrink und Christian Antenbrink
 Elsa-Brändström-Str. 33 • 44795 Bochum • Tel.: 0234/43 22 10 • Fax 0234/45 19 63
 www.Lackier-Center-Kammer.de

KFZ-Werkstatt GmbH
Klaus Wädlich

 Elsa-Brändström-Str. 62a
 44795 Bochum
 Tel. 0234/41 02 82
 Fax 0234/45 24 024
 • Klimaservice
 • Elektrik
 • Unfallschäden
 • Inspektionen
 • Service für alle Typen
 • Reifen

KUS
 MIT SYMPATHIE UND SACHVERSTAND
KFZ-PRÜFSTÜTZPUNKT
 SACHVERSTÄNDIGENBÜRO S. BEUCHEL
 im automobilcenter weitmar
 ELSA-BRÄNDSTRÖM-STR. 31 44795 BOCHUM
HU+AU
TÄGLICH MO-SA
 FAHRZEUGE BIS 5 T / ZWEIRÄDER
 UNFALL-SOFORT-HILFE
 SCHADENGUTACHTEN
T 02 34 / 43 10 10

PNEUMOBIL
 Reifen- und Kfz-Service

 44795 Bochum-Weitmar · Elsa-Brändström-Straße 29
 Tel. 0234/43737 · www.pneumobil.de

CosmoScript Beschriftung und mehr...
www.cosmoscript.de
 Jürgen Fischbach – 44795 Bochum - Weitmar
 Elsa-Brändström-Straße 31 - Telefon 0234/473012
 im Automobilcenter Weitmar

COLORTech Smart- Repair- Center Bochum
 A. Hofmann
 Elsa Brändströmstr. 56
 44795 Bochum-Weitmar
 Tel.: 0234/98 33 863
 Mobil: 0172/51 96 360
 - Lack Repair aller Art
 - PKW-Aufbereitung
 - Polieren
 - Felgen Repair
 - Kunststoff-Repair
 - Motorrad-Lackierung + Folienbeschriftung

Neue Grundstücke für Familien

Bauunternehmung Echterhoff-Holland erschließt ehemaliges Werksgelände

Der Stadtteil Weitmar entpuppt sich immer mehr zur bevorzugten Wohnlage in Bochum. Das haben auch die privaten Investoren längst erkannt. In den kommenden Jahren soll auf dem Gelände an der Franziskusstraße / Am Dieckmannshof ein großes Neubau-Projekt entstehen.

Bauherr ist die Bochumer Bauunternehmung Echterhoff-Holland. Geplant sind auf rund 30 000 Quadratmetern insgesamt 34 Doppelhaus-Hälften und 19

Reihenhäuser sowie zwei Mehr-geschossbauten, die zu behinderten- und seniorengerechten Wohnungen umgebaut werden. Die ersten Planungen gab es schon vor sieben Jahren, doch die Umwandlung des ehemaligen Geländes der Holzhandlung Eggemann zog sich in die Länge. „Die Phase der Aufstellung des Bebauungsplans und bis alle Beschlüssen vorlagen, hat seine Zeit gedauert“, bestätigte Firmenchef Rüdiger Echterhoff. Allerdings habe er bei diesem

Projekt auch keine große Dringlichkeit gehabt.

Das Grundstück der in die Insolvenz gegangenen Holzhandlung hatte Echterhoff bereits vor Jahren gekauft und zunächst als Lagerfläche genutzt. Nun sollen dort im Zuge des städtischen Wohnbaulandkonzeptes mehrere Häuser entstehen - und das Projekt schnell vorangetrieben werden. „Die Grundstücksaufbereitung kann in einem halben Jahr abgeschlossen sein“, sagte Rainer Kemper vom ausführenden



Wohngelände statt Werksgelände: An der Franziskusstraße/Am Dieckmannshof entstehen Neubauten für Familien.

Gesundes, frisches Essvergnügen

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co, Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie - wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

Noch Fragen? - Dann fragen Sie:

Flotte Karotte

Dipl. Ing. Landbau
Christian Goerdt
Telefon: 0201 - 540 430
Fax: 0201 - 540 480
E-Mail:
flotte.karotte@t-online.de
Internet:
www.flotte-karotte.de

den Architektur-Büro Kemper & Steiner. Bereits 2013 könnten die ersten Grundstücke „auf den Markt kommen.“

Am 8. November werden die Pläne in einer Bürgerversammlung vorgestellt. Kemper: „Die Lage ist optimal. Die Geschäfte in Weitmar-Mitte und -Mark sind schnell erreichbar, Kindergärten, Schulen, Kirchen und Sportvereine befinden sich in unmittelbarer Nähe.“ Zudem ist ein Spielplatz innerhalb der Siedlung geplant.

Auf der Franziskusstraße soll es eine Gehsteigerweiterung geben. Verbreitert werden müsste die Straße nicht. Gleichzeitig betonte Kemper, dass bei der Bebauung eine Monokultur entstehen könnte. „Die Grundstücke könnten ja auch als Bauland erworben und mit einem eigenen Architekten gestaltet werden“, sagte Kemper.

Bestattungen

Grusemann

Beratung und Hilfe im Trauerfall
Eigene Verabschiedungsräume

44869 Bochum-Eppendorf · Munscheider Straße 15
44869 Bochum-Höntrop · Alte Post 10

Telefon: (02327) 71180 Fax: (02327) 977149
E-Mail: info@bestattungen-grusemann.de

AD AUTO DIENST DIE MARKEN-WERKSTATT

für alle Fahrzeuge:

Jetzt Termin machen zur Winterrädermontage

DITTMAR & STACHOWIAK GmbH
Elsa-Brändström-Str. 23 - 27
44795 Bochum
kostenlos: 0800-5393488
www.autodienst-bochum.de

ACE Auto Club Europa
OK SERVICE CENTER
Stiftung Warentest GUT
Das beste Ergebnis im Test
Im Test: 8 Werkstatketten
Ausgabe 09/2003

Wirtschaft vor Ort

Keine Party, aber große Tombola

Werbegemeinschaft Weitmar-Mitte mit neuem Logo und Internet-Auftritt

Eigentlich wollte die Werbegemeinschaft Weitmar-Mitte im Oktober eine große „Party-Nacht“ feiern. War aber nichts. Offiziell wurde die Party aus „organisatorischen Gründen“ abgesagt, wie „VorOrt“ erfuhr, war der Kartenabsatz mehr als dürftig. „Es war vielleicht alles etwas zu kurzfristig geplant“, versuchte Werbegemeinschaftsvorsitzender Jörg Morsbach die schleppende Nachfrage zu erklären. Damit wird es in diesem Jahr keine große Aktion der Werbegemeinschaft mehr geben,

auch am verkaufsoffenen Sonntag (4. Dezember) nicht, an dem sich die Mitglieder der

nützigen Einrichtung wird es auch diesmal geben. Start ist am 2. November in allen Ge-



Werbegemeinschaft teilweise beteiligen werden.

Allerdings, die alljährliche Tombola zu Gunsten einer gemein-

schäften der Werbegemeinschaft.

Lose gibt es zum Preis von einem Euro. Erneut winken jede

Menge Preise. Hauptpreis ist ein Rundflug über das Ruhrgebiet, zweiter Preis ein Flachbildfernseher und dritter Preis ein Staubsauger. Außerdem winken viele attraktive Klempreise. Die Verlosung der Hauptgewinner findet am 6. Dezember statt.

In den nächsten Wochen wird die Werbegemeinschaft auch ihr neues Logo präsentieren, was „VorOrt“ vorab schon einmal vorstellt.

Außerdem geht in den nächsten Wochen ein neuer Internet-Auftritt an den Start, unter der bezeichnenden Adresse: www.weitmar-mitte-ist.net

Advent mit allen Sinnen genießen...

Adventausstellung im Hause Mittermeier, Hattinger Str. 419, 44795 Bochum

Wir laden Sie recht herzlich ein

am 19. und 20. November 2011, Samstag 14h – 18h und Sonntag 11h – 16h



Sinnlicher Advent

Klein und Fein im Hause Mittermeier
Adventausstellung mit aromatischen Genüssen
Sie sind herzlich eingeladen!

Blumen sind sinnlich.
Blumenkamp.
Hattinger Straße 377 • 44795 Bochum
Tel. 02 34-43 10 87 • www.blumenkamp.de

maneo
wohnen und schenken
katrin lukowsky
hattinger str. 379
www.maneo.info

Villa Kunterbunt
Kindermoden
Hattinger Str. 338 • Bochum-Weilm.
Telefon: 02 34 - 45 22 40

Miele-Spezial-Vertragshändler
MITTERMEIER
Miele Küchen & Hausgeräte
Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Ersatzteile
Michael Mittermeier • Hattinger Str. 419 • Bochum
Telefon: 02 34 - 9 43 13 77 • miele-mittermeier@t-online.de

- Anzeige -

Weihnachtliche Stimmung in Weitmar: Am 19. und 20. November laden Michael Mittermeier (**Miele-Spezial-Vertragshändler**), Martin Blumenkamp (**Blumenhaus Blumenkamp**), Kathrin Lukowsky (**maneo – wohnen und schenken**) und Margarete Rupprecht (**Villa Kunterbunt**) zur traditionellen Adventsausstellung, Hattinger Straße 419, ein.

Die Geschäftsleute präsentieren und verkaufen am **Samstag (14 bis 18 Uhr)** und **Sonntag (11 bis 16 Uhr)** Weihnachtliches und Geschenkideen. Der Platz vor dem Hause Mittermeier verwandelt sich in einen kleinen Weihnachtsmarkt.

Die Villa Kunterbunt bietet winterliche Kleinkinder- und Baby-moden sowie Accessoires, maneo feierliche Schmuck- und hochwertige Geschenkartikel und das Blumenhaus Blumenkamp übernimmt die Dekoration der rund 180 qm Außenfläche. Miele-Mittermeier stellt den Backofen zum Plätzchenbacken an. Der Erlös wird gespendet.



Kundendienstbüro Jörg Morsbach
Versicherungsfachmann

Tel. 0234 3389990, Fax 0234 33899911, Mobil 0177 3389990
Morsbach@HUKVM.de, www.HUK.de/vm/Morsbach
HUK-COBURG, Hattinger Str. 361, 44795 Bochum

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 08.00-13.00 Uhr Fr. 08.00-14.00 Uhr
und 15.00-18.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

Ihre Partner vor Ort

Sei gescheit,
kauf bei Streit!

c. Streit

Haushaltswaren | Elektro-Kleingeräte und -Zubehör | Deko- und Geschenkartikel



Weihnachten steht vor der Tür
- Himmlische Geschenkideen -

Karl-Friedrich-Straße 117 | Weimar-Mark | Telefon 3 69 51 65



Tannenbaumverkauf

am 16. + 17. Dezember
Bitte anmelden!

16,99 €
incl. Würstchen+
Glühwein+Stollen

dirksmeyer & venne
automobilcenter weitmar

elsa-brändström-str. 31 bochum
t 0234 43 10 10 ac-weitmar.de



friseur und pflege

clip

Entdecken Sie Ihre neue Haarfarbe,
für den perfekten Herbstlook.

hattinger straße 330
44795 bochum
telefon: 0234 432 486

www.clip-friseur.de
di.-fr. 9-18 Uhr
sa. 8-13 Uhr

Hand gemacht

Nagelstudio

20% Neukundenrabatt*

*Angebot gültig bis 31.12.2011

Hattinger Str. 330 44795 Bochum im Friseur Clip 1. OG
Termine nach Absprache ☎ 0234-432486 Inh. Madita Schild-Tulodziecki



Hotel-Restaurant „Zum Neuling“

Neulingstr. 42 • 44795 Bochum
Tel.: 0234/946980 • Fax 0234/9469845
info@zumneuling.de • www.zumneuling.de

Unsere Highlights im November

Es wird „Wild“! Herrliche Wildgerichte
Unsere „Gänsezeit“ beginnt am 3.11.11
Immer ein herrliches Fischvergnügen

CASA SL

wohnen & leben

... schöne
Geschenk-
Ideen ...

44795 Bochum • Hattinger Str. 342
Tel.: 0234-587 93 007



Fachbetrieb
Rolladen- und
Jalousiebauer-Handwerk



Holz-, Kunststoff-, Alu-Rolläden	Stahl-, Alu-Rolltore, -Gitter	
Markisen, Jalousien	Elektr. Rollädenantriebe	Rollädenkästen
Fenster in Alu und Kunststoff	Haustüren	

Inh. K.-H. Meß und Kerstin Pohl-Meß • Friederikastr. 12 • 44789 Bochum
Tel. 0234/331519 u. 301077 Fax: 331682

EASYCHOP

KOPIERLADEN

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-19.30 Sa. 8.30-14.00

Preise für Kopien oder Ausdrücke z.B. vom USB-Stick

A4 schwarz/weiß 0,10 € A4 farbig 0,40 €

A3 schwarz/weiß 0,20 € A3 farbig 0,80 €

Tel.: 0234 369 57 12

www.easychop.de

Berswordtstr.10 / Franziskusstr.10 / 44795 Bochum



Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit



Rombacher Hütte 2
44795 Bochum

Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Kirchen vor Ort

Gottesdienste in der Gemeinde

Matthäuskirche

Matthäusstraße 5

- 6. November, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
11.15 Uhr Kindergottesdienst
- 13. November, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufmöglichkeit
Nach dem Gottesdienst Gemeindeversammlung zum Thema Presbyterwahl 2012 in der Matthäuskirche
11.15 Uhr Kindergottesdienst im Matthäushaus
- 16. November, Mittwoch**
15.00 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Betttag mit anschließendem Kaffeetrinken im Matthäushaus
- 20. November, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl am Ewigkeitssonntag - anschl. Imbiss & Basar
11.15 Uhr Kindergottesdienst
15.00 Uhr Andacht
- 24. November, Donnerstag**
15.30 Uhr Gottesdienst im DRK-Altenheim, Kapelle
- 27. November, Sonntag**
10.30 Uhr Familiengottesdienst zum 1. Advent mit den Kindern der Matthäus-Kindertageseinrichtung
- 28. November, Montag**
8.15 Uhr Advent-Gottesdienst der MCS-Grundschule

St. Franziskus

Franziskusstraße 11

- 1. November, Dienstag**
11.15 Uhr Hochamt
16.30 Uhr Segnung der Gräber auf dem Franziskus-Friedhof
17.30 Uhr Vorabendmesse zu Allerseelen
- 2. November, Mittwoch**
8.30 Uhr Heilige Messe
15.00 Uhr Seniorenmesse mit anschließendem Kaffeetrinken
- 3. November, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 4. November, Freitag**
8.30 Uhr Hochamt mit anschließendem Frühstück
- 5. November, Samstag**
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 6. November, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
11.15 Uhr Hochamt
- 8. November, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 9. November, Mittwoch**
8.00 Uhr Schulgottesdienst der Sonnenschule
9.00 Uhr Heilige Messe
- 10. November, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11. November, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe
17.00 Uhr Martinsspiel am Pfarrheim mit anschließendem Umzug
- 12. November, Samstag**
15.30 Uhr Heilige Messe im DRK-Heim
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 13. November, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
11.15 Uhr Hochamt
- 15. November, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 16. November, Mittwoch**
15.00 Uhr Heilige Messe des Hedwigkreises
- 17. November, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 18. November, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe

19. November, Samstag

18.00 Uhr Vorabendmesse

20. November, Sonntag

8.30 Uhr Heilige Messe

11.15 Uhr Hochamt

22. November, Dienstag

8.30 Uhr Heilige Messe

23. November, Mittwoch

8.30 Uhr Heilige Messe

24. November, Donnerstag

8.30 Uhr Heilige Messe

25. November, Freitag

8.30 Uhr Heilige Messe

26. November, Samstag

18.00 Uhr Vorabendmesse

27. November, Sonntag

8.30 Uhr Heilige Messe

11.15 Uhr Familienmesse

29. November, Dienstag

8.30 Uhr Heilige Messe

30. November, Mittwoch

8.30 Uhr Heilige Messe

Ev. Kirchengemeinde Weitmar-Mark

Karl-Friedrich-Straße 65 a

6. November, Sonntag

10.00 Uhr Gottesdienst

13. November, Sonntag

10.00 Uhr Gottesdienst mit dem Musikerkreis

16. November, Mittwoch

15.00 Uhr Andacht zum Buß- und Betttag

20. November, Sonntag

10.00 Uhr Gottesdienst zum Totensonntag

27. November, Sonntag

10.00 Uhr Gottesdienst zum 1. Advent

Ev. Kirchengemeinde Eppendorf-Goldhamme

In der Rohde 6, Klepper-Haus

6. November, Sonntag

9.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Jochen-Klepper-Haus

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, In der Rohde

Kindergottesdienst, In der Rohde

13. November, Sonntag

9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus

10.30 Uhr Gottesdienst mit dem Förderkreis, In der Rohde

Kindergottesdienst, Gemeindehaus In der Rohde

16. November, Mittwoch

17.00 Uhr Zentralgottesdienst, Jochen-Klepper-Haus

21. November, Sonntag

9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus

10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rohde

Kindergottesdienst, In der Rohde

15.00 Uhr Gottesdienst, Friedhof Pestalozzistraße

27. November, Sonntag

10.30 Uhr Familiengottesdienst mit dem Kindergarten Cheruskerstraße, Jochen-Klepper-Haus

10.30 Uhr Familiengottesdienst mit dem Helferkreis, In der Rohde

St. Theresia vom Kind Jesu

Holzstraße 16

1. November, Dienstag

9.30 Uhr Messe zu Allerheiligen

2. November, Mittwoch

8.30 Uhr Morgenlob

3. November, Donnerstag

8.00 Uhr Rosenkranzgebet

8.30 Uhr Eucharistiefeier

5. November, Samstag

17.45 Uhr Rosenkranzgebet

18.00 Uhr Heilige Messe

6. November, Sonntag

9.30 Uhr Eucharistie - zum 80. Geburtstag singt Kirchenchor anschl. Kaffee & Kuchen

8. November, Dienstag

8.30 Uhr Wortgottesdienst

9. November, Mittwoch

8.30 Uhr Morgenlob

10. November, Donnerstag

8.00 Uhr Rosenkranzgebet

8.30 Uhr Eucharistiefeier für die kfd

12. November, Samstag

17.45 Uhr Rosenkranzgebet

18.00 Uhr Heilige Messe

13. November, Sonntag

9.30 Uhr Eucharistiefeier

15. November, Dienstag

8.30 Uhr Wortgottesdienst

16. November, Mittwoch

8.30 Uhr Morgenlob

17. November, Donnerstag

8.00 Uhr Rosenkranzgebet

8.30 Uhr Eucharistiefeier

19. November, Samstag

17.45 Uhr Rosenkranzgebet

18.00 Uhr Vorabendmesse

20. November, Sonntag

9.30 Uhr Eucharistiefeier

22. November, Dienstag

8.30 Uhr Wortgottesdienst

23. November, Mittwoch

8.30 Uhr Morgenlob

24. November, Donnerstag

8.00 Uhr Rosenkranzgebet

8.30 Uhr Eucharistiefeier

26. November, Samstag

17.45 Uhr Rosenkranzgebet

27. November, Sonntag

9.30 Uhr Eucharistiefeier

29. November, Dienstag

8.30 Uhr Wortgottesdienst

30. November, Mittwoch
8.30 Uhr Morgenlob

Heilige Familie (Heimkehrer Dankeskirche)

Karl-Friedrich-Straße 111

1. November, Dienstag

10.00 Uhr Hochamt

2. November, Mittwoch

9.00 Uhr Heilige Messe

3. November, Donnerstag

9.00 Uhr Heilige Messe

4. November, Freitag

9.00 Uhr Hochamt

6. November, Samstag

10.00 Uhr Hochamt

17.00 Uhr Martinsspiel in der Kirche mit anschließendem Umzug

8. November, Dienstag

15.00 Uhr Seniorenmesse mit anschließendem Kaffeetrinken im Pfarrheim

9. November, Mittwoch

9.00 Uhr Heilige Messe

10. November, Donnerstag

9.00 Uhr Frauenmesse mit anschließendem Frühstück im Pfarrheim

11. November, Freitag

9.00 Uhr Heilige Messe

13. November, Sonntag

10.00 Uhr Familienmesse

15. November, Dienstag

9.00 Uhr Heilige Messe

15.30 Uhr Rosenkranzgebet

16. November, Mittwoch

9.00 Uhr Heilige Messe

17. November, Donnerstag

9.00 Uhr Heilige Messe

18. November, Freitag

9.00 Uhr Heilige Messe

20. November, Sonntag

10.00 Uhr Hochamt

22. November, Dienstag

9.00 Uhr Heilige Messe

15.30 Uhr Rosenkranzgebet

23. November, Mittwoch

9.00 Uhr Heilige Messe

24. November, Donnerstag

9.00 Uhr Heilige Messe

25. November, Freitag

9.00 Uhr Heilige Messe

27. November, Sonntag

10.00 Uhr Hochamt

18.30 Uhr Jugendmesse

29. November, Dienstag

9.00 Uhr Heilige Messe

30. November, Mittwoch

9.00 Uhr Heilige Messe

Neuapostolische Kirche Bochum-Weitmar

An der Landwehr 24

2. November, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

6. November, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

9. November, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

13. November, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

16. November, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

20. November, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

23. November, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

27. November, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

30. November, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

Die Sorge um Verstorbene und ihre Angehörigen ist uns ein Anliegen.
Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch in den Fragen der Vorsorge.

TEL 0 23 27 / 5 34 29
VINCENZSTRASSE 2

44869 BOCHUM-WATTENSCHIED



BESTATTUNGEN
KORDT

Menschen vor Ort

In Weimar startet der VfL-Stürmer ins Leben

Daniel Ginczeck wohnt nach seinem Wechsel vom BVB an der Hattinger Straße

Als Daniel Ginczeck die Vor-Ort-Ausgabe vom Oktober in der Hand hat, erinnert er sich sofort an lange Tipp-Kick Abende mit dem Vater seiner Freun-

In Weimar steht Ginczek erstmals so richtig auf eigenen Füßen. Bisher wohnte er nah bei den Eltern, in Nehheim, wo auch seine fußballerischen Wurzeln



Ginczek las die Tipp-Kick-Geschichte mit Interesse.

din. Noch besser aber kennt sich der 20-Jährige mit großen Bällen aus: Für ein Jahr wurde der Stürmer vom Reviernachbarn Borussia Dortmund an den VfL Bochum ausgeliehen. Seine Zelte hat er dabei in Weimar aufgeschlagen, wo er sich mit seiner Freundin eine Wohnung teilt.

liegen. Zwölf Jahre lang kickte er dort für den heimischen SC, bevor er mit 16 Jahren sein Glück beim BVB versuchte. Die 40 km nach Dortmund nahm Ginczek täglich in Kauf, damit die Mutter im Haushalt mit Rat und Tat zur Seite stehen konnte. 85 km nach Bochum, das hingegen

waren zu viel – und so langsam wollte Ginczek auch komplett auf eigenen Beinen stehen.

Der gebürtige Sauerländer entschied sich beim Umzug bewusst für Weimar, nicht nur wegen der kurzen Wege zu Stadt und Stadion: „Ich wollte ein bisschen mehr Ruhe haben. Weimar ist ein schöner Ort, der gut zu mir passt. Wir fühlen uns hier richtig wohl.“ Um den Umzug kümmerte sich die Freundin, die dem Fußballer auch ansonsten den Rücken freihält, damit der sich ganz auf das Kicken konzentrieren kann.

Das ist Ginczek bislang gut gelungen. In allen Pflichtspielen durfte er auf den Rasen, auch wenn dabei nur 472 Einsatzminuten zusammen kamen – in denen er allerdings viermal traf und drei weitere Treffer vorbereitete. „Das Trikot von meinem ersten Tor habe ich noch zu Hause, das bekommt einen Ehrenplatz.“ Und was macht Daniel Ginczek, wenn er nicht auf dem Platz steht? Sport! Neben Basketball und Tennis hat er

eine besondere Leidenschaft für das Kart-Fahren. „Leider kann ich das als Profi nicht mehr so häufig machen, denn ich bin ein guter, aber auf der Kart-Bahn manchmal auch gefährlicher Fahrer.“ Stattdessen zieht es der U-21-Nationalspieler vor,

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK

- Estriche • Parkett • Bodenbeläge
- Teppichböden • Gartenmöbel

Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de

mit den jungen Vereinskollegen – Kevin Vogt kennt er vom DFB schon seit sechs Jahren – auf der Playstation zu daddeln oder die Bochumer Innenstadt zum Entspannen zu nutzen, „natürlich im Rahmen. Ich muss auf vieles verzichten, was andere in meinem Alter machen. Aber ich weiß, wofür ich das mache. Vor allem die Auftritte mit dem Adler auf der Brust sind Gänsehaut pur. Das war schon immer mein Traum“, sagte der VfL-Stürmer.

Wohnen im Ruhrauenpark



33 barrierefreie, moderne und seniorenrechtliche Mietwohnungen

- 2,5 Raum mit ca. 65m²
- 3,5 Raum mit ca. 75m²
- 3 Penthouse-Wohnungen
- Große, hell geflüßte Badezimmer
- bodenebene Duschen
- Tiefgarage
- Helle, freundliche Wohnungen mit Balkon
- Gute Verkehrs- und Einkaufsmöglichkeiten
- Gehobene Ausstattung

VERMIETUNG: Tel. 02 34 / 60 49 21 11

Aktuelles vor Ort

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 22

			2		6			
9	4						5	1
					1	2		4
1	7			8	2	3		5
		6		7		8		
5		8	3	6			2	7
6		9	4					
7	5						9	3
			7		9			

Sicherheit für sich selbst

Was passiert mit mir, wenn ich es selbst nicht mehr entscheiden kann? Gut, wenn die eigenen Wünsche in einer Patientenverfügung rechtzeitig aufgeschrieben sind, wenn eine Vorsorgevollmacht errichtet wurde und wir selbst über unsere Zukunft entscheiden können. Doch Verfügung ist nicht gleich eine Verfügung. Der DRK Kreisverband Bochum bietet zu diesem Thema am 23.

November eine umfassende Informationsveranstaltung an. Es gibt ausführliche Fragen und Antworten zum Thema Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht. Im Anschluss findet eine Gruppendiskussion statt. DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 2-8, Raum 112. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung unter Telefon: 0234 - 95 45 129 ist erforderlich.

Neues Heim für Thespis-Theater

Seit August 2010 war das Thespis-Theater auf der Suche nach einer neuen Spielstätte. Nun ist diese beendet: Das Thespis-Ensemble, ehemals an der Baaker Mulde zu Hause, gehört ab sofort zu den festen Gruppen des Kulturhaus Thealozzi an der Pestalozzistraße. Zunächst werden noch Klassi-

ker von Gründer Ronald Knierim gespielt, der 2009 verstarb. Für das kommende Jahr ist eine neue Produktion geplant. Im November (Fr., 28.11., 20 Uhr) wird die moderne Komödie „Hoffentlich privat versichert“ gespielt, der Eintritt kostet 10,- (erm. 8,-) Euro. Karten: 0234 - 17 590

Verstärkung für VorOrt

Meldung



Das VorOrt-Team hat Verstärkung bekommen: Felix Kannengießer (Foto) hat sein zweijähriges Volontariat bei der MiKa Kommunikation GmbH begonnen. Der 26-Jährige sammelte bereits zuvor Erfahrung im Journalismus. Er arbeitete u.a. für die Lokalredaktion der WAZ.

Roweda Jacobs GmbH



Steinmetzmeisterbetrieb
Grabmale Grabschmuck Skulpturen Bildhauerei

Otto Str. 2-4
44867 Bochum-Wattenscheid

Tel.: 02327 / 87289
Fax: 02327 / 88881
info@roweda-jacobs.de

Beckmannshof

HOTEL - RESTAURANT - CAFE

„Gänseschmaus“ ab 1. November 2011

1 Gans für 4 oder 6 Personen
inkl. Rotkohl, Kartoffelklößen,
Maronen und Bratpfel
(auf Vorbestellung)

Ab 11. November
Klassischer Gänsebraten
à la carte

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Hotel-Restaurant Beckmannshof, Fam. Mucha
Berliner Str. 39, 44866 Bochum, 02327/3037-0
www.hotel-beckmannshof.de

DAMPF TREFF

MO. - FR. 07.00 - 19.00
SA. 09.00 - 18.00

E-ZIGARETTEN
EGO
EGO-T
LIQUIDS
ZUBEHOER
U.V.M.

RUHRSTRASSE 202
44869 BOCHUM

TEL.: 0 23 27 / 78 01 86

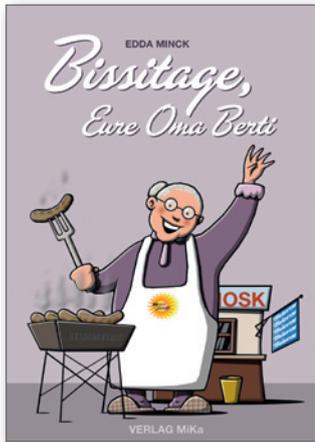
MAIL:@DAMPFTREFF.DE

INHABER: VAN DER MEULEN / ORTLAND / FRIEDRICH GBR

Aktuelles vor Ort

• Oma Berti •

Vierundzwanzig Geschichten aus der Kolumne: Fragen Sie Oma Berti aus dem Stadtteilmagazin „VorOrt“.



Zusammengefasst zu einem kleinen, humorvollen Brevier in muttersprachlichem Ruhrpott-Dialekt, denn Oma Berti redet, wie ihr der Schnabel gewachsen ist. Vielen Krimlesern im Ruhrgebiet ist Oma Berti aus den Maggie-Abendroth-Krimis der Bochumer

Autorin Edda Minck bereits bestens bekannt. „Ich kann machen, was ich will“, sagt Edda Minck, „Oma Berti hat immer das letzte Wort.“

Ab 8. November erhältlich zum Preis von 4,95 Euro, im Bochumer Buchhandel, „Marketing Ticketshop“ Huestraße 9, bei „Casa SL“ Hattinger Straße 342, als Goldtaler-Bonus in „Höke“'s Alter Apotheke Weitmar“ Hattinger Straße 334 und per E-Mail info@mikakom.de (plus 2.50 Euro Porto)

Verlag MiKa Kommunikation GmbH, ISBN 978-3-9814629-0-6

• Ehemalige Schüler •

Im nächsten Jahr wird die Grundschule Eppendorf, Ruhrstraße 130, schon 125 Jahre alt. Die ehemalige Dorfschule möchte dies groß feiern. Als Vorbereitung für eine Ausstellung werden alte Fotos von Schule, Klassenräumen und ehemaligen Schülern benötigt. Außerdem wird der älteste oder die älteste noch lebende Schüler/-in

gesucht. Wer dazu etwas weiß, oder noch Bilder hat, kann sich gerne an Katrin Wendhof (Telefon: 02327-73 881 oder Mail: k.wendhof@gmx.de) wenden.

• Volksbühne Bochum •

Die Volksbühne Bochum präsentiert am 4. und 5. November die neue Show von Esther Münch. Das Leben von „Waltraut Ehlert“ ist geprägt von Freude, Ärger und bizarren Erlebnissen – ihren Humor hat sie dabei nie verloren.



In „Walli singt Welthits“ erzählt sie ihr Leben in der Volksbühne Bochum, Haus Spitz, Kemnader Str. 138. Eintritt: 16 Euro. Karten nur im Vorverkauf.

Klatschkasten

• Jahr der Jubiläen •

Bei REWE-Lenk gab es in diesem Jahr mehrere Jubiläen zu feiern. Nicht nur Inhaber Stefan Lenk wurde 50 Jahre alt, auch der REWE-Lenk-Mark in Eppendorf feierte kürzlich sein 15-jähriges Bestehen. Darüber hinaus freuten sich Stefan und Claudia Lenk über 24 neue Auszubildende (Foto), die im hauseigenen Schulungszentrum in die „Lenk-Familie“ auf-

genommen wurden. Besonders erfreulich: Das Familien-Unternehmen übernimmt Jahr für Jahr fast alle „bestanden“ Azubis.

Easy Living unter Palmen

Florida Impressionen
Mietwagenrundreise
8 Tage / 7 Nächte
ab Orlando bis Miami oder umgekehrt
DZ mit Frühstück

Für Sie bei FTI:

- täglicher Reisebeginn
- verschiedene Hotelkategorien buchbar
- alle bei Alamo verfügbaren Mietwagenkategorien buchbar

p.P. ab **€ 299**

Reisebüro Weitmar Nonn GmbH
Hattinger Straße 330
44795 Bochum
Tel.: 02 34 / 45 18 38
info@nonnreisen.de
www.Reisebuero-Weitmar.de

Urlaub by **FTI** TOURISTIK

gegen Vorlage dieser Anzeige gültig bis 20.12.2011

25 %
auf alle **Baum- und Schulpflanzen**
außer auf Weihnachtsbäume

Das Schönste aussuchen

Jetzt großer Advent- und Weihnachtsbasar

So. 13.11. und 20.11. ab 10.00 Uhr

Trad. Adventausstellung
bei Glühwein, Bratwurst und Gebäck

www.herkers-blumenhof.de
Herkers Blumenhof
Herker die 5 Sterne Gärtnerei!

Markstr. 356a • 44795 Bochum • Tel. 0234 / 94 67 40

Termine vor Ort

Dienstag, 1. November

Rücken-Gymnastik

18.30 Uhr TLG Weitmar 09
Gymnastik für den Rücken
Heinrich-König-Zentrum,
Wabenweg 14-16
Telefon: 0234 - 47 20 98

Chorprobe I

20.00 Uhr
Eppendorfer Liederfreunde
„Im Krug zum grünen Kranze“,
Op de Veih 123
Telefon: 0178 - 86 19 807

Chorprobe II

20.00 Uhr St. Theresia
Theresia-Heim, Holzstraße 16

Mittwoch, 2. November

Fit im Alter

16.00 Uhr
TV Jahn Weitmar
Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining
Turnhalle der MCS-Schule,
Weitmarer Straße
Telefon: 0234 - 47 11 58

Donnerstag, 3. November

Frühstück

9.00 Uhr
Frühstück für Jung und alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Informationen: 0234 - 43 03 04

Theater-Premiere

20.00 Uhr
prinz-regent-theater
„Die Durstigen“
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Fight Club Revival

22.00 Uhr Zeche
In der Halle: Rock & Alternative
Im Club: Finest of R&B, HipHop
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 5 Euro
www.zeche.com

Freitag, 4. November

Spiele-Nachmittag

14.30 Uhr
Skat- und Spiele-Nachmittag
KAB-Senioren Eppendorf
Theresia-Heim,
Holzstraße 16

Schach für Jugendliche

18.30 Uhr

Schach-Jugend der SG 31
Bochum
Offenes Training für Interessierte
Pfarrheim, Franziskusstraße 17a
Infos: 0234 - 43 42 14

Volksbühne

19.00 Uhr
Komödie „Walli sing Welthits“
mit Esther Münch
Saalbau Spitz,
Kemnader Straße 138
Karten: 16 Euro
Verkauf: Haus Spitz, Kemnader
Straße, 138

Genießen ist „in“

19.30 Uhr
6. Wohlfühlabend für Augen
und Gaumen
Veranstalter: „Wäsche pur“
Haus Miele-Mittermeier,
Hattinger Straße 419

Kurs für Führerscheinbewerber
der Klasse B, DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8
Teilnahme: 20 Euro
Anmeldung: 0234 - 94 45 129

Buchausstellung

16.30 Uhr
Buchausstellung der KÖB HI.
Familie, Pfarrheim,
Karl-Friedrich-Straße 111

Volksbühne

19.00 Uhr
Komödie „Walli sing Welthits“
mit Esther Münch
Saalbau Spitz, Kemnader Str. 138
Karten: 16 Euro, Verkauf: Haus
Spitz, Kemnader Straße, 138

Scheuenkulturnacht

19.30 Uhr
„Wenn du dich für die Freiheit

Sonntag, 6. November

Spaziergang mit Hunden

10.30 Uhr
Gemeinsamer Spaziergang mit
Hunden
Treffpunkt: Burgstraße/
Berliner Straße
Veranstalter „Pflötchen Fit“
Teilnahme kostenlos
Infos: 02327 - 78 89 494

Buchausstellung

11.00 Uhr
Buchausstellung der KÖB HI.
Familie Pfarrheim,
Karl-Friedrich-Straße 111

Museumsführung

15.00 Uhr
Führung durch das Thorpe
Heimatmuseum
Engelsburger Straße 9
Eintritt: 1 Euro

Rundgang im Skulpturenpark

16.00 Uhr
Führung durch den Skulpturen-
park von Haus Weitmar
Situation Kunst, Nevelstraße
29c/Schloßstraße 13
Teilnahme: 3 Euro
Informationen: 0234 - 298 89 02

Theater-Premiere

19.00 Uhr
prinz-regent-theater
„Die Durstigen“
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Krimi-Dinner

19.00 Uhr
„Mordart a la Carte“
Restaurant „Colonial“
Hattingerstraße 103
Tickets: 47,40 Euro
Telefon: 02 34 - 3 24 56 18

Martin Keseci mit Band

20.00 Uhr Zeche
„The Core“, Rock-Konzert
Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.com

Montag, 7. November

Erste-Hilfe-Kurs

18.00 Uhr
„Lebensrettende Sofortmaßnah-
men am Unfallort“
Kurs für alle Führerscheinbewerber
DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8
Teilnahme: 32 Euro
Anmeldung: 0234 - 94 45 129



Autohaus Floren GmbH
Voedestraße 76-82
44866 Bochum
Telefon 02327 / 6906-45
Fax 02327 / 690640
www.autohaus-floren.de

**20 %
Nachlass**

auf alle
Opel-Neufahrzeuge
mit
Schwerbehindertenausweis!

Eintritt: 27,50 Euro
Infos: 0234 - 452 67 10

Lotto King Karl

19.30 Uhr Zeche
„Lotto King Karl und die Barmbek
Dream-Boys“
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 21 Euro zzgl. VVK-Gebühren
www.zeche.com

80er Pop & Wave

22.00 Uhr Zeche
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 6 Euro
www.zeche.com

Samstag, 5. November

Erste-Hilfe-Kurs

9.00 Uhr
„Lebensrettende Sofortmaßnah-
men am Unfallort“

entschieden hast, kann
dir gar nichts passieren, nie.“
Ein Ralf Rothmann-Abend
Eppendorfer Heimat Verein
Museumsscheune,
Engelsburger Straße 9
Eintritt: 7 Euro

Theater

20.00 Uhr prinz-regent-theater
„Die Durstigen“ Prinz-Regent-
Straße 50-60, Tickets: 15 Euro/
erm. 8 Euro, 0234 - 77 11 17

Krimivergnügen

20.00 Uhr
„MordArt - Das improvisierte
Krimivergnügen“
Jubiläumsshow der Hottenlotten
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistraße 21
Eintritt: 10 Euro/ erm. 8 Euro
Infos: 0234 - 17 59 0

Termine vor Ort

Zeche in Concert

20.00 Uhr
Zeche
„Blue October“
Quartett aus Texas
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 20 Euro zzgl. VVK-Gebühr
www.zeche.com

Dienstag, 8. November

Erste-Hilfe-Kurs

18.00 Uhr
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort“
Kurs für alle Führerscheinbewerber
DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8
Teilnahme: 32 Euro
Anmeldung: 0234 - 94 45 129

Rücken-Gymnastik

18.30 Uhr TLG Weitmar 09
Gymnastik für den Rücken
Heinrich-König-Zentrum, Wabenweg 14-16
Telefon: 0234 - 47 20 98

Energie-Vortrag

19.00 Uhr Philipps GmbH
„Photovoltaik – Mit der Sonne Geld verdienen“
Bäder-Atelier Philipps, Rombacher Hütte 2
Telefon: 0234 - 94 377 33
Teilnahme kostenlos

Chorprobe I

20.00 Uhr
Eppendorfer Liederfreunde
„Im Krug zum grünen Kranze“,
Op de Veih 123
Telefon: 0178 - 86 19 807

Chorprobe II

20.00 Uhr St. Theresia
Theresia-Heim, Holzstraße 16

Mittwoch, 9. November

Fit im Alter

16.00 Uhr TV Jahn Weitmar
Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining
Turnhalle der MCS-Schule,
Weitmarer Straße
Telefon: 0234 - 47 11 58

Erste-Hilfe-Kurs

18.00 Uhr
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort“
Kurs für alle Führerscheinbewerber
DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8
Teilnahme: 32 Euro
Anmeldung: 0234 - 94 45 129

Chill out

19.30 Uhr
„Come in and chill out“
Jugendpastorales Zentrum
Lichtblick
Heimkehrer-Dankeskirche,
Karl-Friedrich-Straße 111
www.licktblick-bochum.de

Lesezeit

19.30 Uhr
Buchvorstellungen im Herbst
Bücherei St. Franziskus,
Franziskusstraße 17
Eintritt frei

Infoveranstaltung MCS

20.00 Uhr
Infoveranstaltung der Matthias-Claudius-Gesamtschule für die Schüleraufnahme (Klasse 5) 2012/2012

Donnerstag, 10. November

Frühstück

9.00 Uhr
Frühstück für Jung und alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Informationen: 0234 - 43 03 04

Vortrag

15.00 Uhr
„Heiteres Gedächtnistraining“
Referentin: Hildegard Schmidt,
Gedächtnistrainerin
Gemeindeshaus St. Franziskus,
Franziskusstraße 17

St. Martinsfest

17.00 Uhr St. Martinsfest der Ev. Kita Kinderarche
Mit Aufführung der Martinsgeschichte,

Besonderer Tipp

Nik Kershaw in der Zeche



Mit Hits „Won't let the sun go down on me“ oder „Wouldn't it be good“ avancierte er zu einem der Popstars der 80er-Jahre. **Nik Kershaw** ist auf der Bühne zurück und gibt sein einziges NRW-Konzert im Rahmen seiner aktuellen Europa-Tour am **30. November** in der **Zeche Bochum**. Beginn ist um **20 Uhr**, die Tickets kosten 22 Euro zzgl. Vorverkaufsgebühr.
Infos: www.zeche.com

Forum Gesamtschule,
Weitmarer Straße 115a
www.mcs-bochum.de

Tatort Jazz

20.00 Uhr
Milli Häuser präsentiert:
Tatort Jazz
Gast: Jan Klare (Saxophon)
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistraße 21
Eintritt frei
Infos: 0234 - 17 59 0

Theater

20.00 Uhr
prinz-regent-theater
„Die Durstigen“
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

im Anschluss Laternenumzug
Atrium Kinderarche,
Lange Malterse 28a

Märchen-Stunde

17.00 Uhr KAB Eppendorf
Märchen, Erzählt von Herrn Fremdt, Theresia-Heim,
Holzstraße 16

StuDo

22.00 Uhr Zeche
„Elvis Presley trifft David Guetta“
Clubige Atmosphäre in der kleinen Area mit DJ
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 5 Euro
www.zeche.com

Freitag, 11. November

Strickkreis „Wollknoll“

15.00 Uhr Gemeinsames Stricken
DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8
Anmeldung: 0234 - 94 45 129

Drama

19.30 Uhr prinz-regent-theater
„Buddenbroks“
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Ü40 Party

20.00 Uhr Zeche
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 12 Euro/
Vorverkauf 10 Euro
Begrüßungssekt inklusive
www.zeche.com

Schach für Jugendliche

18.30 Uhr Schach-Jugend der SG 31 Bochum
Offenes Training für Interessierte
Pfarrheim, Franziskusstraße 17a
Infos: 0234 - 43 42 14

Samstag, 12. November

Erste-Hilfe-Kurs

9.00 Uhr
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort“
Kurs für Führerscheinbewerber der Klasse B
DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8
Teilnahme: 20 Euro
Anmeldung: 0234 - 94 45 129

Drama

19.30 Uhr
prinz-regent-theater
„Buddenbroks“
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Sonntag, 13. November

Musik im Foyer

20.00 Uhr
prinz-regent-theater
„Musik im Foyer: Stringett“
Gypsy-Swing mit Rainer Achterholt, Winfried Bückmann und Volker Wendland
Gäste: Nadja Großpietsch (Gesang) und Gyuri Villas (Akkordeon)
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 10 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Montag, 14. November

Termine vor Ort

Bibeln mit Nico

19.30 Uhr „Bibeln mit Nico“
Jugendpastorales Zentrum Lichtblick, Heimkehrer-Dankeskirche, Karl-Friedrich-Straße 111
www.licktblick-bochum.de

Schauspiel

20.00 Uhr prinz-regent-theater
„Prinz Friedrich von Homburg“
von Heinrich von Kleist
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Dienstag, 15. November

Reibekuchen

17.00 Uhr Reiekuchen-Essen
KAB-Frauen Eppendorf
Theresia-Heim, Holzstraße 16

Rücken-Gymnastik

18.30 Uhr TLG Weitmar 09
Gymnastik für den Rücken
Heinrich-König-Zentrum,
Wabenweg 14-16
Telefon: 0234 - 47 20 98

Schauspiel

20.00 Uhr prinz-regent-theater
„Prinz Friedrich von Homburg“
von Heinrich von Kleist
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Chorprobe I

20.00 Uhr Eppendorfer Liederfreunde, „Im Krug zum grünen Kranze“, Op de Veih 123
Telefon: 0178 - 86 19 807

Chorprobe II

20.00 Uhr St. Theresia
Theresia-Heim, Holzstraße 16

Mittwoch, 16. November

Kontaktkreis Alleinstehender

15.00 Uhr Teilnahme am Elisabethfest, Hl. Theresia Bochum-Eppendorf

Fit im Alter

16.00 Uhr TV Jahn Weitmar
Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining, Turnhalle der MCS-Schule, Weitmarer Straße
Telefon: 0234 - 47 11 58

Singstar

19.00 Uhr „Singstar-Abend“
Jugendpastorales Zentrum Lichtblick, Liebfrauen-Linden, Hattinger Straße 770
www.licktblick-bochum.de

Tatort Jazz

20.00 Uhr
Milli Häuser präsentiert:
Tatort Jazz, Gast: Horst Winstermann (Gitarre), Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistraße 21
Eintritt frei, Infos: 0234 - 17 59 0

Donnerstag, 17. November

Frühstück

9.00 Uhr Frühstück für Jung und alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Informationen: 0234 - 43 03 04

Infoveranstaltung MCS

20.00 Uhr
Infoveranstaltung der Matthias-Claudius-Gesamtschule für die Schüleraufnahme (Klasse 11) 2012/2012
Bibliothek Gesamtschule,

Schach für Jugendliche

18.30 Uhr Schach-Jugend der SG 31 Bochum
Offenes Training für Interessierte
Pfarrheim, Franziskusstraße 17a
Infos: 0234 - 43 42 14

Schauspiel von Molière

20.00 Uhr
prinz-regent-theater
„Der eingebildete Kranke“
von Molière
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Ü 30-Party

22.00 Uhr
Zeche
Die Ü 30-Generations-Party
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt bis 23 Uhr frei

AUTO REITEMEIER GMBH

TAXI

Kemnader Str. 13a · 44797 Bochum
 **(0234) 490024 + 490026**
 Telefax 0234-490025 · info@auto-reitemeier.de

Weitmarer Straße 115a
www.mcs-bochum.de

StuDo

22.00 Uhr Zeche
„Elvis Presley trifft David Guetta“
Clubige Atmosphäre in der kleinen Area mit DJ, Prinz-Regent-Straße 50-60, Eintritt: 5
www.zeche.com

Freitag, 18. November

Strickkreis „Wollknoll“

15.00 Uhr Gemeinsames Stricken
DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 2-8, Anmeldung: 0234 - 94 45 129

Lichterfest

16.30 Uhr
Lichterfest der Brantropschule, Eingeladen sind alle Kinder mit Laternen und Taschenlampen, Treffpunkt Schulhof, Brantropstraße 6

Samstag, 19. November

Erste-Hilfe-Kurs

9.00 Uhr
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort“
Kurs für Führerscheinbewerber der Klasse B
DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8
Teilnahme: 20 Euro
Anmeldung: 0234 - 94 45 129

Schauspiel von Molière

20.00 Uhr prinz-regent-theater
„Der eingebildete Kranke“
von Molière
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Montag, 21. November

Goethes Drama

20.00 Uhr
prinz-regent-theater

„Iphigenie auf Tauris“
von Johann Wolfgang von Goethe
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Dienstag, 22. November

Rücken-Gymnastik

18.30 Uhr TLG Weitmar 09
Gymnastik für den Rücken
Heinrich-König-Zentrum, Wabenweg 14-16
Telefon: 0234 - 47 20 98

Goethes Drama

20.00 Uhr prinz-regent-theater
„Iphigenie auf Tauris“
von Johann Wolfgang von Goethe
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 15 Euro/erm. 8 Euro
Telefon: 0234 - 77 11 17

Chorprobe I

20.00 Uhr
Eppendorfer Liederfreunde
„Im Krug zum grünen Kranze“,
Op de Veih 123
Telefon: 0178 - 86 19 807

Chorprobe II

20.00 Uhr St. Theresia
Theresia-Heim, Holzstraße 16

Mittwoch, 23. November

Adventsbasar

11.00 Uhr Beginn Adventsbasar
im DRK Haus der Generationen
DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8

Patientenverfügung

15.00 Uhr „Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht“
Fragen und Antworten mit Diskussionsrunde, DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 2-8
Anmeldung: 0234 - 94 45 129

Fit im Alter

16.00 Uhr TV Jahn Weitmar
Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining, Turnhalle der MCS-Schule, Weitmarer Straße
Telefon: 0234 - 47 11 58

Tatort Jazz

20.00 Uhr Milli Häuser präsentiert:
Tatort Jazz
Thema: Musik und szenische Lesung zum 90. Geburtstag von Wolfgang Borchert
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistraße 21
Eintritt frei
Infos: 0234 - 17 59 0

E-Mail: omaberti@eddaminck.de

Oma Berti

Liebe Oma Berti,

was ist eigentlich ein Kiosk?
Fragt Bernd G. aus Bo.

Also Bernd! Du kannz Fragen stellen. Dat is doch ganz einfach: Ein Kiosk oder'ne Bude oder'ne Trinkhalle is' der Mittelpunkt von dat Universum. Hasse wat vergessen? ... gehsse nach'e Bude. Brauchsse

ma'n Rat? ... gehsse nach'e Bude. Musse dich nach'ne lange Nacht erssma sammeln? ... gehsse bei Oma Berti Tass Kaff abstauben, datte Deine Alte widder unterre Augen kommen kannz. Hasse ma' von allet die Schnauze gestrichen voll? Wer gibt Dich'ne Flasche Kümmerling und schickt dich widder nach Hause, wenn'e Dich genuch auffe Lampe gegossen has'? Ich! Weil ich immer weiß,

wo Du wohnz, nämlich umme Ecke. Wat ja der Sinn von so'n Kiosk is. Dat-



te dat nich weit has' bis dahin. Und dat doller is: Dat kannz Du auch im Schlawek machen, die Puschen anne Füße, grad wie Dich dat in Kopp kommt. Versuch dat ma' im Supermarkt, wirsse sofort abgeholt. An einen Kiosk da gibbet kein Dresscode, wie dat so Neudeutsch heisst. Kommssse hin, wie'de grad bis. Und keiner sacht wat. Na gut, eine Minute später weiß dat zwar halb Weitmar, dat du Fußpilz has' oder Deine Olle den Schuh gemacht hat oder so... aber macht doch nix. Du weißt dat ja auch von die anderen. Im Zentrum von dat Universum gibbet keine Geheimnisse mehr. Da is die Welt zuhause in alle Sprachen und Du muss noch nich' ma beten, damit Deine Wünsche erfüllt werden. Ein Kiosk is für Dich da in gute wie in schlechte Zeiten, im Gegensatz zu Deine Erika, gezz ma als Beispiel. Und deswegen sollze deinen Kioskbesitzer lieben und ehren. Sonnz macht der dat Kläppken zu und dann kannze sehen wo'sse bleibss.

Deswegen musse die vier goldenen Regeln auch beachten:

1. Der Mensch hinter dem Kläppken hat immer Recht.
2. Wenn der ma' nich Recht hat, dann is' dat Ende der Welt da.
3. Bevor dat passiert, nimm noch für'n Euro'ne Tüte bunte Brause mit und halt' den Rand.
4. Und Nummer Vier is gezz nur für den Zielinski: Geh mir wech mit Deine Pfandflaschen vonne Tanke. Da bin ich nich' für zuständig.

*Lison
Oma Berti*

Die Autorin **Info**

Oma Berti ist eine Figur der Bochumer Autorin Edda Minck, die u.a. „totgepflegt“, „abgemurkst“, „umgenietet“, „ausgeträlert“, „Für kein Geld der Welt“ und „Idioten auf zwei Pfoten“ geschrieben hat. www.eddaminck.de

Impressum VorOrt

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de,
www.vorort-bochum.de

Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und
Kaspar Kamp, Felix Kannengießer
Titelbild Olaf Ziegler

Fotos MiKa Kommunikation GmbH,

Olaf Ziegler, privat, fotolia, Architekten
Kemper & Steiner

Anzeigen

MiKa Kommunikation GmbH

Satz und Layout

Sabine Meyer – Fruchtbares Design

Druckerei

Zimmermann Druck + Verlag GmbH

Vertrieb

CM GmbH

Erscheinungsweise

Monatlich

Auflage

22.500 Exemplare

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte,
Anzeigenkunden und Gewerbebetriebe.
Zustellung in Bochum-Weitmar und Eppendorf.

Keine Gewähr für unaufgefordert
zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen
oder Entwürfe. Konzepte und
redaktionelle Beiträge sind Eigentum
von MiKa Kommunikation GmbH und
dürfen ohne Genehmigung nicht weiter-
verwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung
und weitere Verwendung bedürfen
der ausdrücklichen Zustimmung der
MiKa Kommunikation GmbH.

Die nächste Ausgabe VorOrt

erscheint am 25. November.

www.Reininghaus-Seifert.de

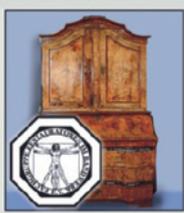
Inhaber: **Siegfried Seifert** Tischler-Meister
geprüfter Bestatter und staatl. geprüfter Restaurator



TISCHLEREI
Möbel-, Treppen-, Innenausbau



BESTATTUNGEN
Erdigung aller Formalitäten



RESTAURATIONEN
Restauration alter Möbel

Kemnader Straße 86 • 44797 Bochum
Tel.: 0234 - 47 10 97 • Fax: 0234 - 46 23 25
info@reininghaus-seifert.de • www.reininghaus-seifert.de

HAMMERPREISE bei den Hammertalern!

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 30.11.2011. Preise inkl. MwSt.

Auftausalz
 10kg = 2,70 €
 25kg = 4,80 €
 50kg = 8,45 €

ab **2,70** pro Sack

**Bauschuttannahme und
Grünschnittverwertung
für alle Gärtner!**

Kaminholz
 1 Anfeuerholz, < 15% Feuchtigkeit, 4kg 2,90 € pro Sack
 2 Kaminholz, 12,5kg je Netz 4,99 € pro Sack
 3 Kaminholz, 1 Raummeter gestapelt 179,00 € / Palette
 (Laubholz gemischt: Buche, Eiche, Esche)

Trockenbauartikel:
 - Profile
 CW-Profil, 75/50/2600 mm lfdm. 1,79 €
 UW-Profil, 75/40/4000 mm lfdm. 1,59 €
 - Rigipsplatten
 z.B. „Ein-Mann“ Platten
 - Zubehör u.v.m.

ab **4,99** pro Sack

Pinienrinde
 versch. Körnungen
 70l Sack

Dauertiefpreis



Hammertaler Baustoffe GmbH
 Im Hammertal 99a
 58456 Witten

Telefon: 0 23 02 / 2 82 56-0
 E-Mail: info@hammertaler-baustoffe.com

Öffnungszeiten ab 2.11.2011
 Mo.-Fr. 6.00–16.00 Uhr
 Sa. 6.00–12.00 Uhr

Internet:
www.hammertaler-baustoffe.com

Unser Lagerprogramm

- Baustellenbeton schon ab 0,25 m³
- Betonsteinpflaster in div. Farben
- alle gängigen Randsteine und Blockstufen
- Schüttgüter aller Art
- Kunststoffrohre und Schächte